

MANN®

HOLZ

MASCHINEN

HOLZ BEARBEITUNG

Návod na obsluhu



*Dlabačka
LBM 290*



*Přečtěte si tento návod na obsluhu a dodržujte
bezpečnostní pokyny!*

Technické změny a tiskové chyby vyhrazeny!

HOLZMANN-MASCHINEN
Humer GmbH
A-4710 Grieskirchen, Schüsslberg 8
Tel 0043 (0) 7248 61116-0
Fax 0043 (0) 7248 61116-6

HOLZMANN-MASCHINEN
Schörghuber GmbH
A-4170 Haslach, Marktplatz 4
Tel 0043 (0) 7289 71562-0
Fax 0043 (0) 7289 71562-4

Vydání: 2009 – Revize 01- ČEŠTINA

Vážený zákazníku!

Tento návod k použití obsahuje důležité informace a pokyny k uvedení do provozu, údržbě a provozu dlabačky LBM 290.

Tento návod na obsluhu je nedílnou součástí stroje a musí být u něj uchován pro případné pozdější použití. Pokud stroj předáváte třetí osobě, vždy návod přiložte!



Dodržujte bezpečnostní pokyny!

Před prvním použitím si pozorně přečtěte tento návod na obsluhu. To Vám usnadní práci se strojem a pomůže předcházet chybám a případným škodám. Dodržujte bezpečnostní pokyny a dbejte výstrah. Opomíjení bezpečnostních pokynů může vést k vážným škodám na zdraví.

Z důvodu neustálého vývoje našich produktů se mohou vyobrazení nebo obsah tohoto návodu mírně lišit od skutečnosti. V případě zjištění nedostatků této dokumentace nás o těchto laskavě informujte.

Technické změny vyhrazeny!

Autorské právo

© 2009

Tato dokumentace je chráněna autorským právem. Všechna práva vyhrazena! Obzvláště kopírování, přetisk, překlady nebo použití fotografií a vyobrazení budou trestně stíhány – soudní místo je v Rohrba-
chu!

Kontakt pro servis stroje

HOLZMANN MASCHINEN GmbH

A-4170 Haslach, Marktplatz 4

Tel 0043 7289 71562 - 0

Fax 0043 7289 71562 - 4

1 TECHNICKÝ POPIS	4
1.1 Technické údaje k dlabačce LBM 290	4
1.2 Ovládací prvky a komponenty	4
1.3 Součást dodávky	5
2 BEZPEČNOST	6
2.1 Účel použití	6
2.2 Nedovolené použití	6
2.3 Všeobecné bezpečnostní pokyny	7
2.4 Bezpečnostní prvky dlabačky LBM 290	8
2.5 Další rizika	8
3 MONTÁŽ	9
3.1 Pracoviště	9
3.2 Transport / Vykládka stroje	9
3.3 Příprava plochy	10
3.4 Montáž dílů demontovaných pro transport stroje	10
3.5 Připojení odsávacího zařízení	10
3.6 Elektrická přípojka	10
3.6.1 Prodlužovací kabel	11
4 PROVOZ	12
4.1 Druhy provozu	12
4.2 Nastavení vrtání	12
4.3 Vyvrtávání dlabů	12
4.4 Vrtání pro kolíky	12
5 ÚDRŽBA	13
6 ODSTRAŇOVÁNÍ VAD	13
7 NÁHRADNÍ DÍLY	14
7.1 Objednávky náhradních dílů	18
8 SLEDOVÁNÍ VÝROBKU	19

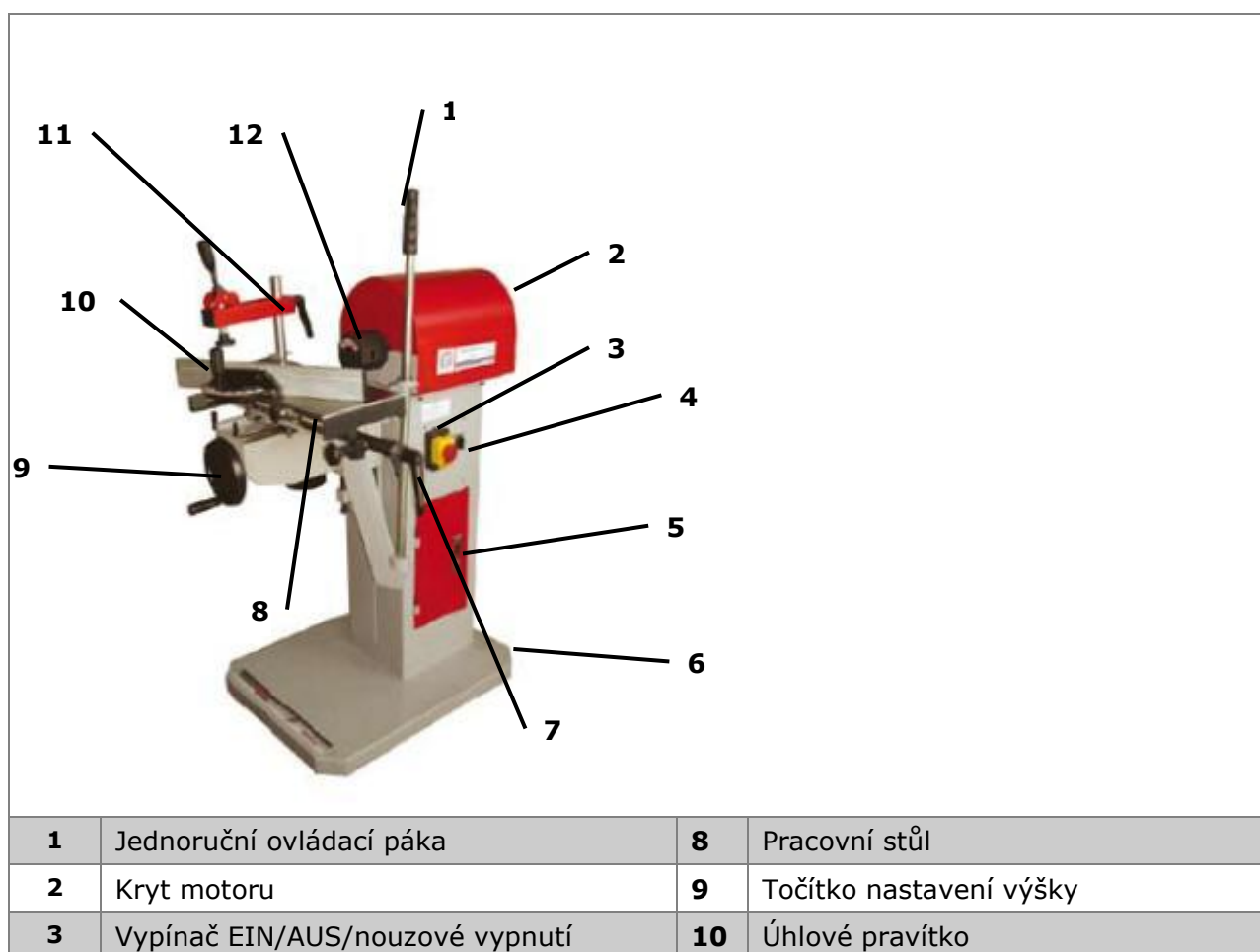
1 TECHNICKÝ POPIS

1.1 Technické údaje k dlabačce LBM 290

Výkon motoru	Kw/PS(100%)/PS (S6)	2.2 / 3.0 / 4.3
Napětí/Frekvence	V/Hz	230V příp. 400V / 50Hz
Max. průměr vrtání	mm	16
Max. příčný posuv	mm	140
Max. výškový posuv	mm	140
Max. hloubka vrtání	mm	240
Rozměry stolu	mm	500x210
Hmotnost Netto/Brutto	kg	70/75

1.2 Ovládací prvky a komponenty

Dlabačka LBM 290 se skládá z následujících částí:



4	Vypínač levého- /pravého chodu	11	Excentrický upínač obrobku
5	Odkládací skříňka	12	Ochranný kryt sklíčidla
6	Stojan (noha) stroje		
7	Klika (aretace) kolíkovacího adaptéru		

Dále jsou k dispozici dva a dva nastavitelné dorazy, které umožňují nastavení příčného a podélného posuvu dlabacího stolu. Pro nastavení výšky vrtáku slouží klika. Před nastavením výšky uvolněte páku aretace na rybinovém vedení pod stolem.

1.3 Součást dodávky

- 2-čelistové sklíčidlo 0-16mm
- Úhlové pravítko

Zvláštní příslušenství:

Ke stroji vám doporučujeme zakoupit 6-ti dílnou sadu dlabacích vrtáků – obj. kód LL6TLG. Pro další rady jsme vám vždy k dispozici. Vhodné příslušenství najdete i na webové stránce www.holzmann-maschinen.at.

2 BEZPEČNOST

2.1 Účel použití

Stroj se smí používat pouze v bezvadném technickém stavu, při dodržení všech pokynů k provozu a bezpečnostních pokynů, při vědomí nebezpečnosti stroje! Závady, které mohou ovlivnit bezpečnost stroje, ihned odstraňte!

Je obecně zakázáno měnit nebo odstraňovat bezpečnostní prvky a zařízení stroje!
Obsluha musí stroj obsluhovat ve stoje, na pravé přední straně stroje.

Dlabačka LBM 290 slouží výhradně k:

- Vyvrtávání dlabů
- Frézování dlabů

ve dřevě a dřevěných materiálech bez cizích příměsí.

Maximální průměr vrtáku je 16mm. Stroj slouží i ke kolíkování s pomocí kolíkovacího adaptéru.

Použití stroje je univerzální, stroj lze používat např. v:

- Truhlárnách
- Domácích dílnách (kutilové)
- Modelárnách
- Řemeslných provozech
- Školách

Stroj je možné provozovat za následujících podmínek:

Vlhkost	max. 90%
Teplota	od +1°C do +40°C
Nadmořská výška	max. 1000 m

Stroj není určen pro venkovní použití.

Stroj není určen do provozů s rizikem požáru nebo exploze.

2.2 Nedovolené použití

- Provoz stroje za podmínek přesahujících rámec použití uvedený v tomto návodu není dovolen.
- Provoz stroje bez ochranných prostředků není dovolen.
- Není dovolena demontáž nebo deaktivace ochranných prvků.
- Není dovolen provoz stroje s obrobky, které nejsou výslovně uvedeny v tomto návodu na obsluhu.
- Není dovolené opracování obrobků o rozměrech překračujících limit uvedený v tomto návodu.

- Není dovolené použití neschváleného nářadí, které neodpovídá příslušným normám EN pro bezpečný provoz a které není určeno pro průměr vrtáku.
- Případné změny na konstrukci stroje nejsou dovoleny.

Za škody a zranění způsobená jiným než ke svému účelu určenému použití stroje nenese společnost HOLZMANN-MASCHINEN jakoukoliv odpovědnost nebo záruku.

2.3 Všeobecné bezpečnostní pokyny

Výstražné štítky a/nebo nálepky na stroji, které jsou již nečitelné nebo chybějí, musejí být okamžitě obnoveny!

Pro zabránění vadné funkce stroje, jeho poškození nebo škodám na zdraví dbejte VŽDY následujících pokynů: :



Pracoviště a podlahu kolem stroje udržujte v čistotě a zbavte ji případného oleje, tuku a zbytků od zpracovávaného materiálu!

Zajistěte dostatečné osvětlení pracoviště, kde se stroj nachází!

Stroj nepoužívejte venku!

Práce se strojem je při únavě, ztrátě koncentrace případně pod vlivem léků, alkoholu nebo drog přísně zakázána!



**Stoupaní na stroj je zakázáno!
Hrozí těžká zranění při pádu nebo při převrácení stroje!**



Dlabačka LBM 290 smí být obsluhována pouze zaškoleným personálem.

Nepovolané osoby, zejména děti, a nezaškolený personál se nesmí zdržovat v blízkosti běžícího stroje!



Při práci se strojem nenoste volné šperky, dlouhý oděv, kravaty. Nebezpečné jsou i dlouhé rozpuštěné vlasy.

Volné části oděvu apod. se mohou namotat na brusný válec a způsobit tak vážná zranění!



Při práci používejte vhodné ochranné prostředky (ochranné rukavice, ochranné brýle, sluchátka atd.)!



Prach z broušení dřeva může obsahovat chemické látky, které mají negativní vliv na lidský organizmus. Provozujte proto stroj v dostatečně větrané místnosti a použijte vhodnou ochrannou masku proti prachu!



Puštěný stroj nesmí být nikdy ponechán bez dozoru! Před opuštěním pracoviště stroj vypněte a počkejte, dokud se válec nože zcela nezastaví!



Před výkonem údržby nebo při seřizování odpojte stroj ze sítě! Před odpojením ze sítě vypněte stroj hlavním vypínačem (OFF)!

Pro transport nebo manipulaci se strojem nikdy nepoužívejte síťový kabel!

Na stroji je pouze několik málo komponent, které vyžadují údržbu. Není nutné na stroji cokoli demontovat.

Opravy svěřte výhradně kvalifikovanému opraváři!

Příslušenství: Používejte pouze příslušenství doporučené společností HOLZMANN!

V případě dotazů nebo potíží se obračejte na náš zákaznický servis.

2.4 Bezpečnostní prvky dlabačky LBM 290

Konstrukce stroje zahrnuje následující bezpečnostní prvky:

- Vypínač nouzového zastavení. V pravidelných intervalech zkontrolujte jeho funkci.
- Ochranný kryt sklíčidla. Je přísně zakázáno uvést stroj do provozu, pokud není ochranný kryt uzavřen.
- Termovypínač motoru. Automaticky vypne stroj při přehřátí.

2.5 Další rizika

I při dodržování bezpečnostních předpisů a pokynů pro správné použití stroje hrozí další rizika:

- Nebezpečí poranění rukou/prstů od rotujícího vrtáku.
- Nebezpečí zranění při kontaktu s částmi, které vedou elektrický proud.
- Nebezpečí poranění od zlomeného případně vymrštěného vrtáku, především při velkém přetížení.
- Poranění sluchu, pokud obsluha preventivně nenosí ochranu sluchu.
- Nebezpečí poranění očí při odletujících částech.
- Nebezpečí od vdechnutí jedovatého prachu ze dřeva, které bylo chemicky ošetřeno.

Tato rizika je možné minimalizovat při dodržování všech bezpečnostních pokynů, údržby a péče o stroj a při vhodném používání stroje zaškolenou obsluhou.

3 MONTÁŽ

3.1 Pracoviště

Pro stroj zvolte vhodné místo;

Dbejte přitom bezpečnostních pokynů podle kapitoly 2. a rozměrů stroje podle kapitoly 1.

Zvolené místo musí disponovat příslušnou přípojkou na elektrickou síť a zároveň možnost pro připojení na odsávací zařízení.

Ujistěte se, že je nosnost podlahy dostatečná pro instalaci stroje. Stroj musí být vyrovnán najednou na své čtyři opěrné body, aby bylo dosaženo požadované stability.

Rovněž je nutné dodržet pracovní prostor kolem stroje minimálně 0.8 m.

3.2 Transport / Vykládka stroje

Pro transport stroje jsou vhodné stěhovací popruhy o dostatečné nosnosti. Popruhy položte kolem stroje a pomocí jeřábu případně pomocí jiného vhodného stěhovacího nástroje tento opatrně zvedněte.

Dbejte na to, aby bylo zvolené zařízení pro stěhování stroje (jeřáb, vysokozdvizný vozík, popruhy apod.) v bezvadném stavu. Rovněž se přesvědčte, že místo pro usazení stroje vyhovuje zatížení strojem, zejména při instalaci v nadzemních podlažích.

K manipulaci se zabalným strojem lze použít paletový vozík příp. vysokozdvizný vozík.

VÝSTRAHA



Zkontrolujte, že jsou závěsná oka řádně upevněna na tělese stroje.

Vyzvednutí a transport stroje může provádět pouze vyškolený personál a s použitím odpovídajícího vybavení.

3.3 Příprava plochy

Stroj zbavte konzervačního prostředku, kterým jsou opatřeny jeho části bez povrchové úpravy (nátěru, laku apod.) z důvodu jeho ochrany proti korozi. Odkonzervování lze provést běžnými rozpouštědly. Nikdy nepoužívejte nitroředidla nebo obdobné agresivní prostředky. Použijte jemné čisticí prostředky.

3.4 Montáž dílů demontovaných pro transport stroje

Stroj je dodán prakticky smontovaný. Pouze úhlové pravítko a další ovládací prvky stroje je nutné namontovat.

3.5 Připojení odsávacího zařízení

Stroj je vybaven přípojkou pro odsávací zařízení.

Odsávací zařízení pro hobliny a prach musí být spuštěno současně s dlabačkou.

Na hrdlo/přípojku odsávání napojte hadici. Hadici zajistěte objímkou.

3.6 Elektrická přípojka

⚠ POZOR



Při práci na neuzemněném stroji:

Možnost těžkého poranění od rány elektrickým proudem v případě nesprávné funkce stroje!

Platí:

Stroj musí být uzemněn a připojen k uzemněné zásuvce.

Připojení dlabačky LBM 290 na elektrickou síť a následná kontrola zapojení smí být provedena pouze osobou s příslušným vzděláním resp. zkouškami (např. elektrikářem).

- Elektrické připojení stroje je připraveno pro provoz s uzemněnou zásuvkou!
- Zástrčka může být zapojena pouze do uzemněné zásuvky, která byla nainstalována elektrikářem!
- Zástrčka dodaná se strojem nesmí být měněna. Pokud je vadná nebo nevhodná, může být upravena nebo vyměněna pouze kvalifikovaným elektrikářem!
- Uzemňovací vodič je v provedení zeleno-žluté barvy!
- V případě opravy nebo výměny nesmí být uzemňovací vodič připojen k zásuvce pod napětím!

- Prověřte s kvalifikovaným elektrikářem nebo servisním technikem, že bylo porozuměno pokynům pro uzemnění a stroj je řádně uzemněn!
- Poškozený kabel musí být neprodleně vyměněn!
- Zkontrolujte, že přírodní napětí a frekvence odpovídají údajům na štítku stroje. Dovolená odchylka napětí je $\pm 5\%$ (např: stroj o napětí 380V lze provozovat při napětí od 370 do 400V).
- Pro zajištění potřebného průřezu přírodního kabelu použijte údaje ze štítku stroje a z níže uvedené tabulky.

3.6.1 Prodlužovací kabel

Přesvědčte se, že se prodlužovací kabel nachází v bezvadném stavu a je určen pro přenos příslušného napětí. Poddimenzovaný kabel snižuje přenos proudu a silně se zahřívá. Následující tabulka znázorňuje vhodné velikosti kabelu v závislosti na jeho délce a přírodním proudu.

Ampery	Prodlužovací kabel v metrech					
	8	16	24	33	50	66
< 5	16	16	16	14	12	12
5 až 8	16	16	14	12	10	n.d.
8 až 12	14	14	12	10	n.d.	n.d.
12 až 15	12	12	10	10	n.d.	n.d.
15 až 20	10	10	10	n.d.	n.d.	n.d.
20 až 30	10	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.

n.d. = není doporučeno

4 PROVOZ

4.1 Druhy provozu

- Vyvrtávání dlabů
- Kolíkování pomocí kolíkovacího adaptéru

Veškeré úpravy nebo přestavby stroje provádějte při odpojení od přívodu elektrického proudu!!!

4.2 Nastavení vrtání

Do sklíčidla stroje mohou být upnuty vrtáky o průměru do 16 mm. Nástroj ve sklíčidle dotáhněte klíčem dodaným se strojem.

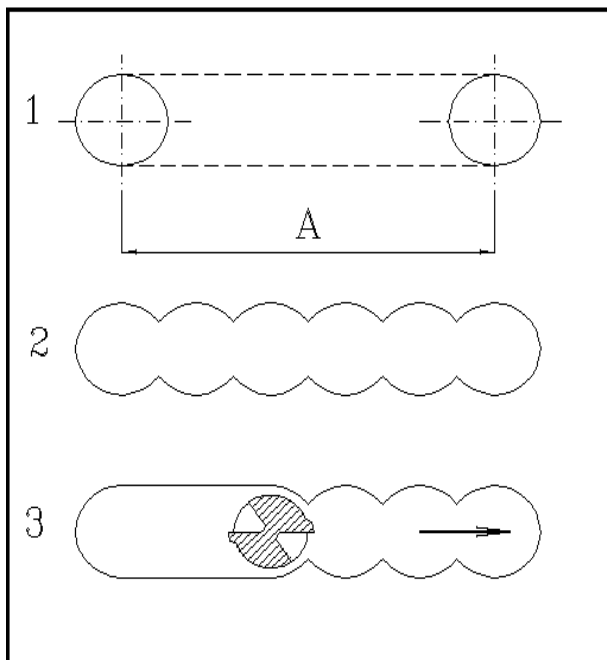
S pomocí excentrického upínače na stůl upněte obrobek **(11)**.

Pohyb stolu ve vodorovné rovině se uskutečňuje pomocí ovládací páky **(1)**. Pohyb stolu ve svislé rovině se nastavuje točítkem **(9)**. Po nastavení požadované výšky dotáhněte páku aretace. Výšku odečtete na výškové stupnici.

Příčné a podélné nastavení proveďte pomocí dorazů. Po nastavení dotáhněte.

4.3 Vyvrtávání dlabů

Při vrtání dlabů postupujte podle následujícího nákresu:



1. Vyvrtejte dva otvory – na začátku a na konci dlabu.

2. Potom po celé délce dlabu vyvrtávejte jeden otvor vedle druhého viz. (obr. 2).

3. Poté spojte jednotlivé otvory po celé délce dlabu příčným pohybem vrtáku viz. (obr.3).

4.4 Vrtání pro kolíky

- Uvolněte aretaci kolíkového adaptéru.
- Otočením nastavte adaptér na zvolenou vzdálenost.
- Aretaci opět utáhněte.
- Nastavte obrobek na dlabáčku podle kapitoly 4.2.
- Před každým zavrtáním zkontrolujte, že aretační kolík zapadl do příslušného otvoru.

- Před každým vrtáním se přesvědčte, že aretační kolík dobře zapadnul do příslušného otvoru.

5 ÚDRŽBA



POZOR

Čištění a údržbu provádějte vždy při vypnutém stroji:

Při nežádoucím spuštění stroje hrozí poškození nebo zranění!

Platí:

Před započítím úkonů údržby stroj vypněte a odpojte od přívodu elektrického proudu!!!



Stroj je nenáročný na údržbu a pouze několik málo dílů vyžaduje z hlediska údržby pozornost obsluhy.

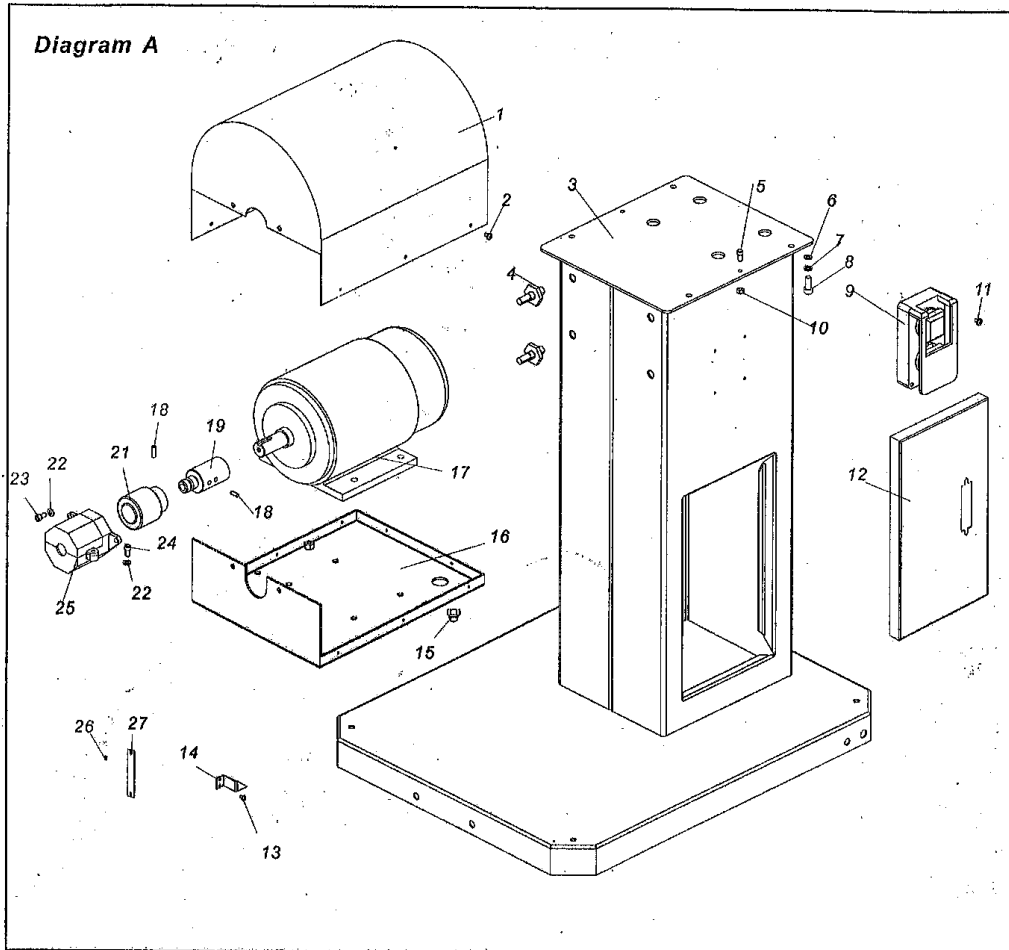
- Poruchy nebo závady, které mohou ovlivnit bezpečnost, nechte okamžitě odstranit.
- Opravy mohou být prováděny pouze kvalifikovaným opravářem.
- Úplné a správné čištění stroje zaručuje dlouhou životnost stroje a představuje předpoklad bezpečné práce na stroji.
- Po každé pracovní směně musí být stroj a všechny jeho části řádně očištěny.
- Pravidelně kontrolujte, zda-li jsou výstražné a bezpečnostní štítky a samolepky na stroji v bezvadném a čitelném stavu.
- Před každým použitím stroje zkontrolujte bezvadný stav bezpečnostních prvků.
- Uskladnění stroje je možné pouze v suchém prostředí a musí být zajištěn proti vlivu počasí.
- Před prvním uvedením stroje do provozu, a následně každých 100 motohodin, je nutné aplikovat tenkou vrstvu oleje nebo mazacího tuku na všechny pohyblivé části a jejich spoje (pokud je to potřeba, před mazáním očistěte kartáčem od špon a prachu).

6 ODSTRAŇOVÁNÍ VAD

Než přistoupíte k odstraňování vad, odpojte stroj od přívodu elektrického napětí!

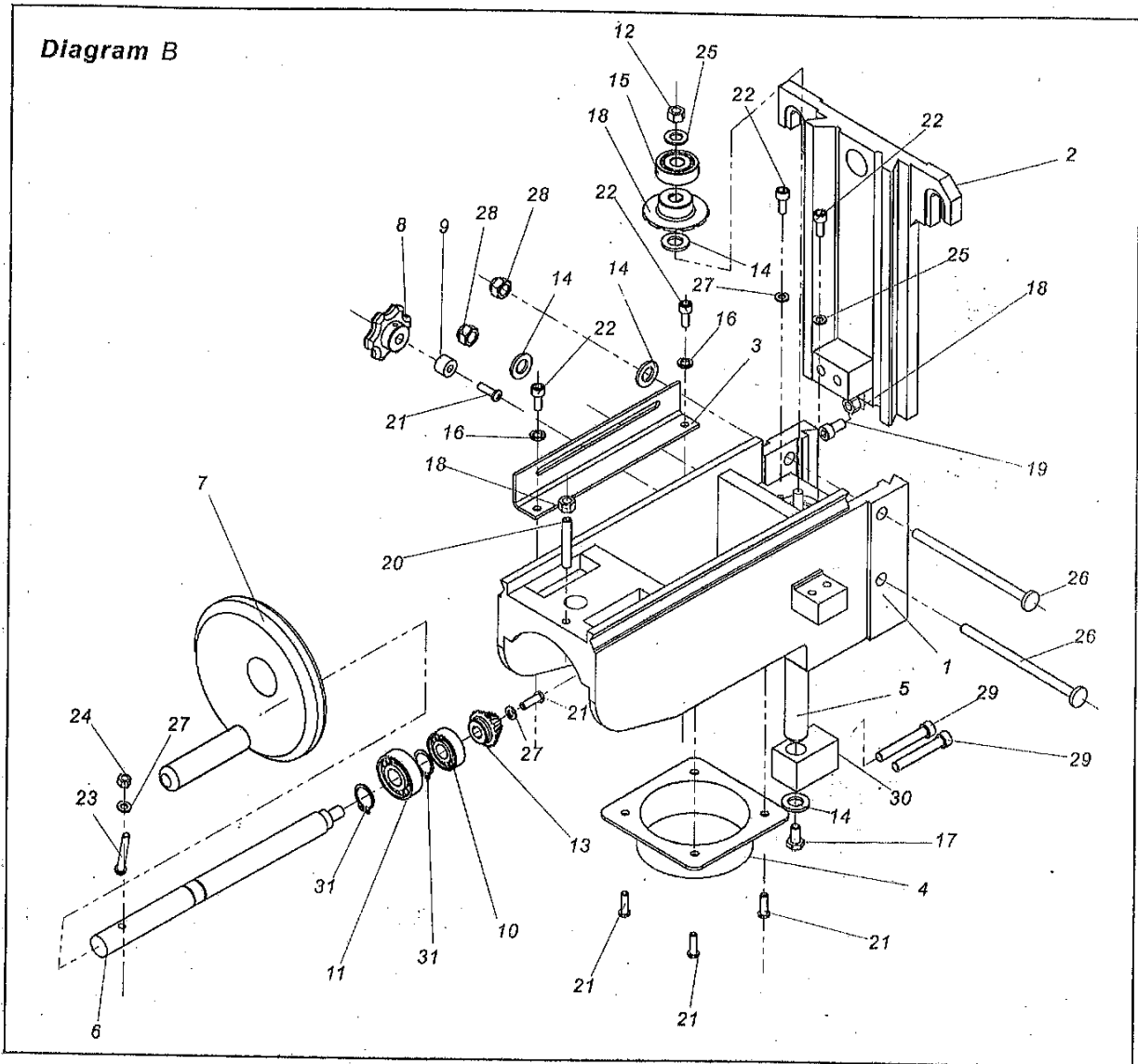
Závada	Možná příčina	Odstranění
Motor neběží	1. Nesprávné připojení do sítě	Nechte prověřit odborníkem
	2. Vadný hlavní vypínač	Výměna
Motor se vypnul	Termokontakt se aktivoval a stroj odpojil. Přetížení motoru	Motor nechte vychladnout a znovu nastartujte.
	Výpadek jedné nebo více fází Nestabilní dodávka elektrické energie	Nechte prověřit odborníkem.
Vrták je mimo střed / netočí se správně / "viklá se"	Sklíčidlo je zdeformované	Výměna sklíčidla HSS
	Čelisti jsou vadné	Výměna čelistí

7 NÁHRADNÍ DÍLY



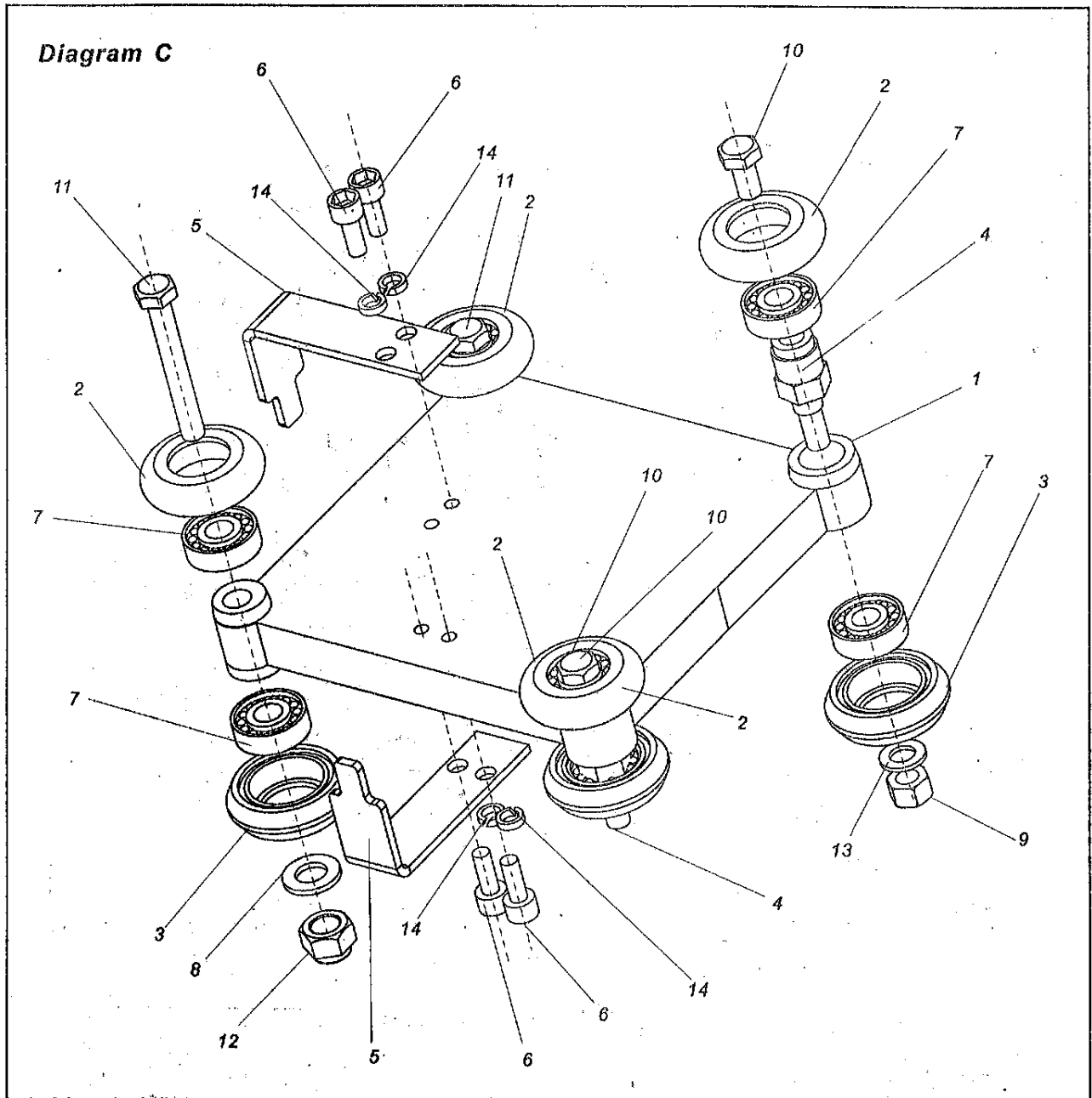
Parts List Diagram A

No	Description	Qty	No	Description	Qty
1	Motor cover	1	14	Pointer	1
2	Pan head screw M5x8	6	15	Strain relief	1
3	Cabinet stand	1	16	Motor support	1
4	Mortising kit support	2	17	Motor	1
5	Thread stop	2	18	Set screw M8x10	2
6	Washer 8mm	4	19	Clamp chuck	1
7	Spring washer 8mm	4	21	Chuck	1
8	Allen screw M8x20	4	22	Washer 6 mm	3
9	Power switch	1	23	Allen screw M6x16	2
10	Lock nut M6	2	24	Allen screw M6x10	1
11	Taping screw ST3.5x16	4	25	Chuck guard	1
12	Door w/lock	1	26	Rivet 3x6	2
13	Pan head screw M4x8	2	27	Height indicator	1



Parts List Diagram B

No	Description	Qty	No	Description	Qty
1	Table base	1	17	Hex head screw M8x16	1
2	Mount base	1	18	Hex nut M8	3
3	"L" bracket	1	19	Allen screw M8x35	1
4	Dust port	1	20	Set screw M8x40	1
5	Thread rod	1	21	Pan head screw M6x10	6
6	Control shaft	1	22	Allen screw M6x16	6
7	Hand wheel	1	23	Carriage bolt M6x45	1
8	Star-type knob M6	1	24	Hex nut M6	1
9	Bush	1	25	Washer 10mm	1
10	Ball bearing 16003	1	26	Carriage Bolt M10x140	2
11	Ball bearing 6004	1	27	Washer 6mm	6
12	Ball bearing 6301	1	28	Hex lock nut M10	2
13	Cone gear	1	29	Allen screw M8x55	2
14	washer 12mm	4	30	Special nut	1
15	Gear	1	31	Circle ring	2
16	Spring washer 8mm	3			



Parts List Diagram C

No	Description	Qty	No	Description	Qty
1	Frame, control roller	1	8	Washer 10mm	2
2	Annulus	4	9	Hex lock nut M8	2
3	Annulus	4	10	Hex head screw M8x20	2
4	Eccentric shaft	2	11	Hex head screw M10x65	2
5	Stop plate	2	12	Hex lock nut M19	2
6	Allen screw M6x10	4	13	Washer 8mm	2
7	ball bearing 6000	8	14	Spring washer 6mm	4

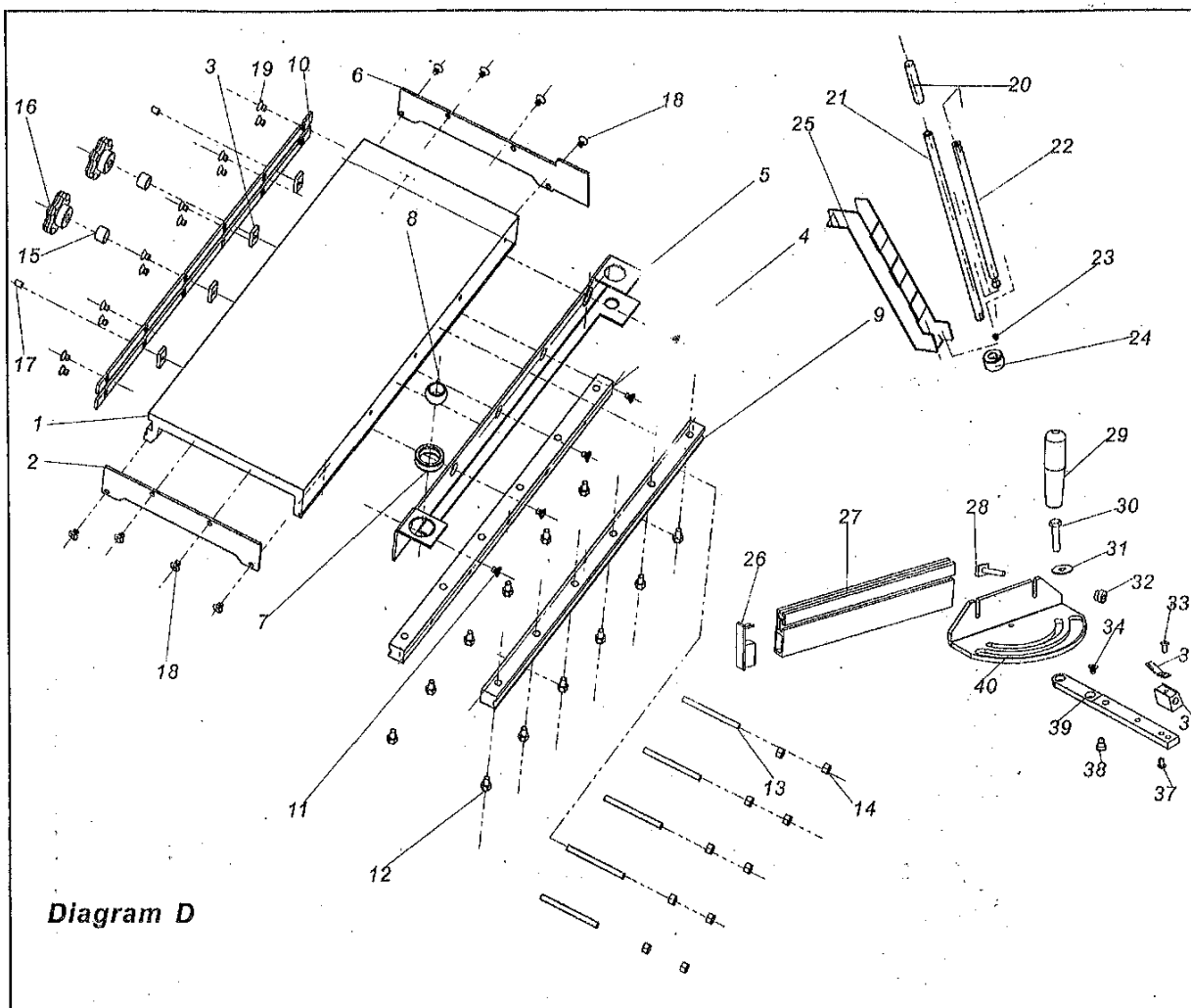
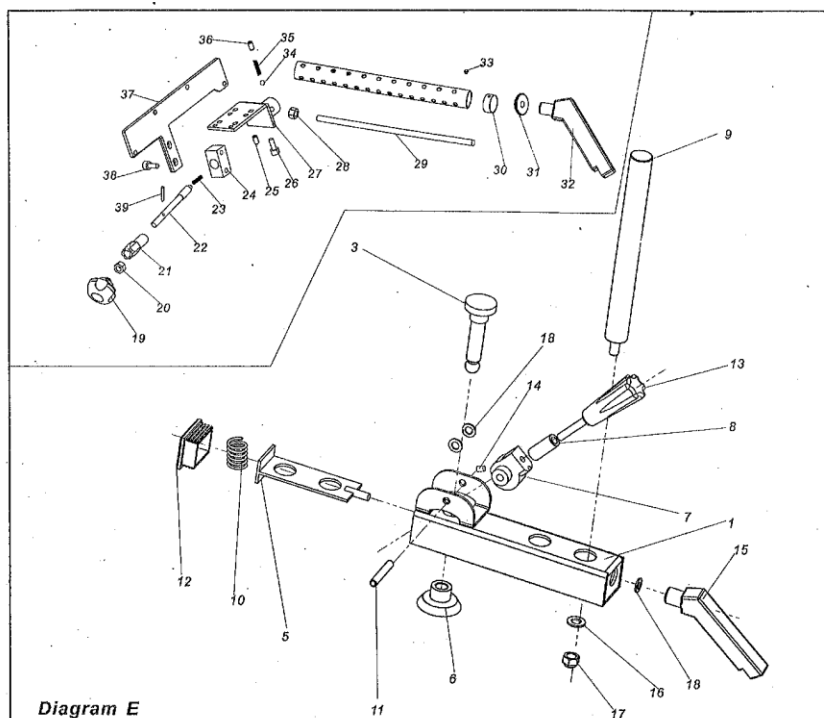


Diagram D

Parts List Diagram D

No	Description	Qty	No	Description	Qty
1	Work table	1	21	Control lever	1
2	End plate	1	22	Control lever	1
3	Square nut	4	23	Sunk head screw M6x12	1
4	Moveable rail	1	24	House, control lever	1
5	Control plate	1	25	Bracket, control lever	1
6	End plate	1	26	End cap, gauge fence	2
7	Ball socket	1	27	Gauge fence	1
8	Ball sphere	1	28	Carriage bolt M6x35	2
9	Fixed rail	1	29	Miter gauge knob	1
10	Segment, table	2	30	Hex head screw M8x15	1
11	Sunk head screw M6x10	5	31	Flat washer 8mm	1
12	Hex head screw M6x30	12	32	Knurled nut M6	2
13	Thread rod M6x75	5	33	Pan head screw M5x10	1
14	hex nut M6	10	34	Pan head screw M6x8	1
15	Bush	2	35	Indicator	1
16	Star-type knob M6x20	2	36	Block indicator	1
17	Set screw M6x10	2	37	Pan head screw M5x10	2
18	Pan head screw M5x8	8	38	Guide pin	1
19	Sunk head screw M5x10	12	39	Gauge rod	1
20	Bush	1	40	Miter gauge base	1


Parts List Diagram E

No	Description	Qty	No	Description	Qty
1	Holder assembly	1	22	Rod	1
3	Press rod	1	23	Spring	1
5	Segment, holder	1	24	Block	1
6	Discholder	1	25	Set screw M5x8	1
7	Eccentric	1	26	Allen screw M6x8	4
8	Bush	1	27	Graduator base	1
9	Holder rod	1	28	Hex nut M8	1
10	Spring	1	29	Long rod	1
11	roll pin C8x50	1	30	Spacer	1
12	End cap	1	31	Locker	1
13	handle, holder	1	32	Ratchet lever	1
14	Set screw M6x8	1	33	Graduator body	1
15	ratchet lever	1	34	Ball 6mm	1
16	washer 10mm	1	35	Spring	1
17	Hex lock nut M10	1	36	Set screw M5x6	1
18	Washer 8mm	1	37	Stop plate	1
19	Knurled nut M8	1	38	Allen screw M6x20	1
20	Hex nut M8	1	39	Roll pin 3x20	1
21	Thread rod	1			

7.1 Objednávky náhradních dílů

Použitím originálních dílů od společnosti **Holzmann** používáte díly, které spolu dokonale sedí a jejich montáž je časově méně náročná. Originální náhradní díly zaručují delší životnost stroje.

UPOZORNĚNÍ

Použití jiných než originálních náhradních dílů má za následek ztrátu záruky!

Platí:

Při výměně komponent/dílů používejte pouze originální náhradní díly.

Adresu pro objednání dílů naleznete v kontaktech na zákaznický servis v předmluvě této dokumentace.

8 SLEDOVÁNÍ VÝROBKU

Po dodání nás zajímá Vaše spokojenost s výrobkem.

Při procesu zlepšování výrobků jsme totiž závislí na Vás a Vašich zkušenostech s prací se strojem.

Jedná se o:

- Vaše zkušenosti, které mohou být důležité i pro ostatní uživatele.
- Problémy, které se vyskytly v určitých provozních situacích.
- Návrhy na zlepšení výrobku.

Prosíme Vás proto o zaznamenání Vašich zkušeností a poznatků z provozu a jejich zaslání na naši adresu:

HOLZMANN MASCHINEN GmbH

A-4170 Haslach, Marktplatz 4

Tel 0043 7289 71562 - 0

Fax 0043 7289 71562 - 4